

# SEDE DE MAL

[Orson Welles, 1958]

# 13

ESTREA EN NUMAX: 29.04.2015 | V.O.S.E.

## FICHA TÉCNICA

Touch of Evil (1958-1998, 111')

**Dirección e guión:** Orson Welles

**Reparto:** Charlton Heston, Janet Leigh, Orson Welles, Marlene Dietrich, Joseph Calleia, Akim Tamiroff, Joanna Moore, Ray Collins, Dennis Weaver, Valentin de Vargas, Mort Mills, Victor Millan, Zsa Zsa Gabor, Joseph Cotten

**Montaxe:** Aaron Stell, Virgil Vogel, Walter Murch (montaxe 1998 segundo as notas de Welles)

**Son:** Leslie I. Carey, Frank H. Wilkinson

**Fotografía:** Russell Metty

**Música:** Henry Mancini

**Dirección de arte:** Robert Clatworthy, Alexander Golitzen

**Vestiario:** Bill Thomas

**Produtora:** Universal International Pictures (UI)

**Distribuidora:** Classic Films

**Data de estrea:** 23.04.1958 (USA)

**Formato de proxección:** DCP 2K, 1.85:1

## FILMOGRAFÍA ESCOLLIDA

*F for Fake*, 1973

*Othello*, 1952

*Macbeth*, 1948

*The Lady from Shanghai*, 1947

*The Stranger*, 1946

*The Magnificent Ambersons*, 1942

*Citizen Kane*, 1941

## SINOPSE

O xefe da policía local Quinlan (Orson Welles) goberna na fronteira mexicana con man dura e métodos pouco ortodoxos ata que chega ao seu territorio un axente da policía de narcóticos para facerse cargo da investigación do estourido dunha bomba.



# SEDE DE MAL

[Orson Welles, 1958]

---

- *Vamos, lee el futuro para mí.*
- *No lo tienes.*
- *¿Qué quieres decir?*
- *Tu futuro está agotado.*

Así habla la madame (Marlene Dietrich) al ebrio sheriff de un pueblo fronterizo (Orson Welles), en *Sed de mal*. Sus palabras tienen una triste resonancia, porque Welles no volvería a dirigir en Hollywood después de hacer esta oscura y atmosférica historia de crimen y corrupción.

Se la galardonó como mejor film de 1958 en el Festival de Bruselas (Godard y Truffaut estaban en el jurado), pero en Estados Unidos se presentó como la segunda película de un programa doble y puso fin a los proyectos de Welles de trabajar dentro del sistema de los grandes estudios. No obstante la película ha sido siempre la favorita de todos aquellos que disfrutaban con la exuberancia visual y dramática. «He visto el film cuatro o cinco veces antes de detenerme en la historia», le dijo una vez Peter Bogdanovich a su amigo Orson. «Eso habla bien de la historia», rugió Welles sarcásticamente, pero Bogdanovich contestó: «no, no, quiero decir que me distraía más la dirección».

Ése puede ser el mejor acercamiento para cualquiera que vea el film por primera vez: dejar de lado la laberíntica trama y simplemente admirar lo que aparece en pantalla. La película comienza con una de las más famosas tomas jamás hecha, siguiendo a un coche que transporta una bomba en el maletero durante tres minutos veinte segundos. Y tiene también otros movimientos de cámara virtuosos que incluyen un indómito interrogatorio en un apretado cuarto, y una escena que comienza en la calle y sigue a los personajes a través de un vestíbulo hasta un ascensor. El crítico británico Damian Cannon escribe acerca de su «coreografía espacial» en la que «cada posición y movimiento se asocian en un todo coherente».

Welles y su director de fotografía, Russell Metty, no alardeaban de ello. Los destinos de todos los personajes principales se entrelazan desde el principio hasta el fin, y la fotografía lo destaca al atraparlos en las mismas tomas, o atándolos a través de cortes que combinan y resuenan. La historia no se mueve en línea recta sino en una serie de vueltas y espirales. Algunas de ellas se eliminaron cuando los estudios de la

Universal tomaron el film de Welles y lo montaron de nuevo, añadiendo primeros planos y cortando escenas, de manera que durante años circuló una confusa versión de noventa y cinco minutos, y luego, más tarde, otra versión de ciento ochenta minutos que seguía reflejando la intromisión de los estudios. Ahora por fin la intención original de Welles (explicada en una sinopsis de cincuenta y ocho páginas dirigida al estudio) se refleja en una versión restaurada que es tres minutos más larga y contiene quince cambios, algunos importantes, otros menores. Esta versión fue producida por Rick Schmidlin y editada por el ganador del Oscar Walter Murch, inspirada en un artículo crucial de 1992 del crítico Jonathan Rosenbaum aparecido en la *Film Quarterly*.

La historia transcurre en Los Robles, un sórdido pueblo de la frontera entre México y Estados Unidos («los pueblos limítrofes reúnen lo peor de un país»). Es un lugar de bares, cabarés y burdeles, donde la música se derrama por la calle desde cada club. En la escena inicial, vemos una bomba colocada en el maletero de un coche, y luego la cámara se eleva y lo sigue a lo largo de una descosida hilera de fachadas de establecimientos, antes de deslizarse hasta la altura de los ojos para detenerse en una pareja que pasea. Son los recién casados Mike y Susan Vargas (Charlton Heston y Janet Leigh); él es un policía mexicano que lucha contra la droga. En una oficina de aduana, se les une el coche, que se ha retrasado. Mike y Susan acaban de rellenar sus papeles cuando se oye una explosión fuera de escena; y luego finalmente un corte al coche en llamas que vuela por el aire. (Siempre sentí que este corte es prematuro; es mejor escuchar la explosión fuera de escena, quedarse con Mike y Susan mientras corren hacia allí, y luego cortar).

Todos aguardan la llegada del capitán Hank Quinlan (Welles), una enorme, sudada y errática figura que se inclina sobre la cámara (Welles no estaba tan gordo cuando filmó la película, y usó relleno y ángulos de cámara para exagerar su aspecto). Quinlan asume el caso, intuyendo que la explosión se realizó con dinamita. Vargas, que pasaba por allí, se ve de pronto involucrado en la investigación, para el profundo malestar de Quinlan; la película se convierte en una competencia entre ambos hombres, que lleva al sheriff a esforzarse por

implicar a Vargas y su novia en un caso de asesinato y drogas.

Los espectadores familiarizados con la primera versión no sentirán que ven una película distinta, pero les permitirá seguir la trama con mayor facilidad. Los cambios más importantes tuvieron lugar en esos minutos iniciales, cuando las historias de los personajes de Heston y Leigh ahora se entrelazan (el estudio había colocado todas las desventuras de la mujer con una banda local después del asunto de su marido con Quinlan). Otro cambio significativo: la toma inicial ahora se ve sin los títulos sobrepuestos (fueron trasladados al final), y con música de radios y clubes, en lugar del tema inicial de Henry Mancini (Welles consideraba que una música anónima y efectos de sonidos ayudarían a recrear mejor la atmósfera).

Welles llena la historia con una nutrida selección de personajes secundarios, incluyendo al fiel matón de Quinlan, Menzies (Joseph Calleia); el falso jefe del crimen local (Akim Tamiroff); la madame del pueblo (Dietrich); una marimacho que dirige la banda local (Mercedes McCambridge); un inútil abogado de distrito (Ray Collins, de *Ciudadano Kane*); y en particular, un portero de noche de un motel obsesionado con el sexo (Dennis Weaver), cuyo peculiar aspecto asustadizo debe de haber inspirado a Anthony Perkins para su papel de Norman Bates en *Psicosis*, rodada dos años después.

Roger Ebert, *Grandes películas*, traducción al español de Mariano García Noval do inglés orixinal para a edición de *Ma non tropo* (2006)

---

Un cinema,  
unha librería  
e un laboratorio  
de gráfica e vídeo

## NUMAX

NUMAX, S. Coop. Galega  
Concepción Arenal, 9 baixo  
15702 Santiago de Compostela  
TEL 981 560 250 | [www.numax.org](http://www.numax.org)